

## Sarf Malzemelerinin Tedarikine İlişkin Genel Hüküm ve Koşullar

### 1 Kapsam

- 1.1 Bu genel hüküm ve koşullar ("**Genel Hüküm ve Koşullar**") - aksi yazılı olarak kararlaştırılmadıkça - Origio tarafından sunulan veya akdedilen sarf malzemelerinin ("**Sarf Malzemeleri**") tedarikine yönelik her türlü teklif veya sözleşme ("**Teklif**" ve "**Sözleşme**") için geçerli olacak ve bunların ayrılmaz bir parçası olarak kabul edilecektir.
- 1.2 Bu Genel Hüküm ve Koşullar, Origio'dan bir Teklif alan veya Origio ile bir Sözleşme akdine giren sözleşme tarafının ("**Müşteri**") kullandığı tüm hüküm ve koşulların üzerinde olacaktır. Bu Genel Hüküm ve Koşullarda "**Sözleşme**"ye yapılan tüm atıflar, Genel Hüküm ve Koşulları da içermiş kabul edilecektir.
- 1.3 Origio tarafından sunulan tüm Teklifler, yalnızca düzenlendiği tarihten itibaren 30 (otuz) takvim günü için geçerlidir. Müşteri, Teklifi bu zaman sınırı içerisinde kabul etmezse, Teklif otomatik olarak geçersiz hale gelecektir. Müşteri Teklifi zaman sınırı içinde bütünüyle kabul ederse, Teklif bir Sözleşme teşkil eder.
- 1.4 Müşteriden gelen her sipariş ("**Sipariş**"), Müşterinin Sözleşmeye uygun olarak Sarf Malzemeleri satın alma teklifini teşkil eder ve mevcut olduğu durumlarda, Origio'nun standart sipariş formatına göre gerçekleştirilecektir. Bir Sipariş, yalnızca Origio'nun Siparişi onaylayan benzersiz bir satış sipariş numarası ile yazılı bir sipariş onayı sunması halinde kabul edilmiş sayılacaktır.

### 2 Teslimat

- 2.1 Origio, Sarf Malzemelerini Sözleşmede belirtilen teslimat koşullarına göre teslim edecektir. Teslimat koşulları Incoterms 2010'a göre belirlenecektir.
- 2.2 Sarf Malzemeleri ile ilgili risk, teslimatın tamamlanmasıyla Müşteriye geçecektir.
- 2.3 Teslimat sırasında, Müşteri Sarf Malzemelerini kontrol edecektir. Müşteri, teslimattaki herhangi bir eksikliği veya kusurlu Sarf Malzemelerini teslimattan sonraki beş (5) takvim günü içinde Origio'ya yazılı olarak bildirecektir ve bu süre geçtikten sonra Müşteri Sarf Malzemelerini kabul etmiş sayılacaktır.

### 3 Fiyatlar ve ödeme koşulları

- 3.1 Sözleşmede belirtilen fiyatlar daima (i) ithalat/ihracat ücretleri ve vergileri ve satış, tüketim, katma değer, mal ve hizmetler ve varsa diğer vergiler ve (ii) navlun, elleçleme, sigorta ve özel ambalaj ile ilgili maliyetler ve ücretler hariç olarak belirtilir.
- 3.2 Origio bir (1) ay önceden bildirmek kaydıyla herhangi bir zamanda fiyatlarını değiştirme hakkına sahiptir. Müşteri, fiyatlardaki herhangi bir artışla bağlantılı olarak herhangi bir zarar tazmini veya tazminat talep etme hakkına sahip değildir.
- 3.3 Müşteri, herhangi bir faturayı fatura tarihinden itibaren 30 (otuz) takvim günü içinde ödeyecektir. Ödeme Origio tarafından zaman zaman yazılı olarak bildirilen banka hesabına yapılacaktır. Müşteri, ödeme zamanının çok önemli olduğunu kabul eder.
- 3.4 Müşteri, son ödeme tarihine kadar Origio'ya herhangi bir ödeme yapmazsa, Origio'nun sahip olduğu diğer hak veya çözüm yolları kısıtlanmaksızın, Müşteri gecikmeli tutar için zaman zaman Danmarks Nationalbank'ın (Danimarka Merkez Bankası) resmi borç verme oranının üzerinde yıllık yüzde sekiz (%8) oranında faiz ödeyecektir. Bu faiz, tebligattan önce veya sonra olduğuna bakılmaksızın, vade tarihinden vadesi geçmiş tutarın fiilen ödenmesine kadar günlük olarak tahakkuk edecektir. Müşteri, ödenmemiş tutar ile birlikte gecikme faizini ödeyecektir.
- 3.5 Müşteri, vadesi gelen tüm tutarları herhangi bir mahsup, karşı iddia, kesinti veya stopaj olmadan eksiksiz olarak ödeyecektir (yasalar uyarınca gereken herhangi bir kesinti veya stopaj hariç). Origio, herhangi bir zamanda, Origio'nun sahip olduğu diğer haklar veya çözüm yolları kısıtlanmaksızın, Müşterinin borçlu olduğu herhangi bir tutarı, Origio tarafından Müşteriye ödenecek herhangi bir tutardan mahsup edebilir.

## 4 Kalite

- 4.1 Origio, teslimat sırasında Sarf Malzemelerinin tasarım, malzeme ve işçilik açısından önemli kusurlar içermeyeceğini garanti eder. Origio tarafından yayınlanan tüm çizimler, tanımlayıcı öğeler veya reklamlar ve Origio'nun kataloglarında veya broşürlerinde yer alan Sarf Malzemelerine ilişkin tüm resimler veya açıklamalar, yalnızca Sarf Malzemeleri hakkında yaklaşık bir fikir vermek amacıyla hazırlanır ve yayınlanır ve Sözleşmenin bir parçasını oluşturmaz veya herhangi bir sözleşme bağlayıcılığına sahip değildir.
- 4.2 Müşteri, Sarf Malzemelerinin bir kısmının veya tamamının madde 4.1'de belirtilen garantiye uymadığını tespit etmesinden itibaren makul bir süre içinde Origio'ya yazılı olarak bildirirse, Origio'ya söz konusu Sarf Malzemelerini incelemesi için makul bir fırsat verilecek ve Müşteri (Origio tarafından istenmesi halinde) riski ve masrafı Müşteriye ait olmak üzere Sarf Malzemelerini Origio'nun iş yerine iade edecektir. Origio Sarf Malzemelerinin kusurlu olduğunu kabul ederse, (i) kendi tercihine bağlı olarak kusurlu Sarf Malzemelerini değiştirecek veya kusurlu Sarf Malzemelerinin fiyatını eksiksiz olarak iade edecek ve (ii) Müşterinin Origio tarafından incelenmek üzere Sarf Malzemelerini iade etmek için yaptığı makul düzeydeki masrafları geri ödeyecektir. Origio'nun Sarf Malzemelerini incelemesi sonucunda Sarf Malzemelerinin kusurlu olmadığı ortaya çıkarsa, Müşteri Origio'nun bu incelemeyle ilgili tüm masraflarını ödeyecektir.
- 4.3 Madde 4.2'ye bakılmaksızın, Origio aşağıdaki durumlardan herhangi birinde Sarf Malzemelerinin madde 4.1'de belirtilen garantiyi karşılamamasından sorumlu olmayacaktır:
- 4.3.1 Müşterinin madde 4.2 uyarınca bildirimde bulunduktan sonra Sarf Malzemelerini kullanmaya devam etmesi;
- 4.3.2 Kusurun, Müşterinin Sarf Malzemelerinin depolanması ve kullanımı ile ilgili Origio'nun sözlü veya yazılı talimatlarını veya (eğer yoksa) bu konudaki iyi ticari uygulamaları takip etmemesi nedeniyle ortaya çıkması;
- 4.3.3 Kusurun kasıtlı hasar, ihmal veya anormal depolama veya çalışma koşulları sonucunda ortaya çıkması;
- 4.3.4 Sarf Malzemelerinin son kullanma tarihinin geçmiş olması; veya
- 4.3.5 Sarf Malzemelerinin geçerli tüzük ve yönetmelik gerekliliklerine uymasını sağlamak için yapılan değişiklikler sonrasında Sözleşmedeki açıklamadan farklı hale gelmesi.
- 4.4 Kanunen veya başka bir şekilde sözleşmede ima edilebilecek tüm diğer garantiler, koşullar veya diğer hükümler işbu belge ile yasaların izin verdiği en geniş ölçüde hariç tutulmuştur ve madde 4'te belirtilenler haricinde, Origio'nun Sarf Malzemelerinin madde 4.1'de belirtilen garantiye uymaması ile ilgili olarak Müşteriye karşı hiçbir yükümlülüğü olmayacaktır. BİR ÖNCEKİ CÜMLENİN GENELLİĞİ SINIRLANDIRILMAKSIZIN, ORIGIO İŞBU BELGE İLE HER TÜRLÜ TİCARİ ELVERİŞLİLİK VEYA BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK GARANTİSİNİ REDDEDER.

## 5 Ürün sorumluluğu

- 5.1 Origio, Sarf Malzemelerinin kullanımına bağlı olarak Müşteri veya herhangi bir üçüncü tarafın binalara, mülklere, ekipmanlara, gametlere vb. verdiği zararlardan, masraflardan ve kayıplardan sorumlu olmayacaktır. Zorunlu ürün sorumluluğu mevzuatı aksini gerektirmedikçe, Origio, Sarf Malzemelerinin neden olduğu kişisel yaralanmalardan, ancak hasarın Origio'nun veya Origio'nun sorumlu olduğu tarafların ihmalinden kaynaklandığı kanıtlanabilirse sorumlu tutulabilir.
- 5.2 Zorunlu ürün sorumluluğu mevzuatı aksini gerektirmedikçe, Origio'nun ürün sorumluluğu madde 6'da belirtilen sınırlamaya tabi olacaktır ve böyle bir durumda, Origio'nun ürün sorumluluğu, söz konusu zorunlu ürün sorumluluğu mevzuatı kapsamında mümkün olan en sınırlı seviyede tutulacaktır.
- 5.3 Origio, Müşterinin Sarf Malzemelerini kullanmasından kaynaklanan veya bununla bağlantılı olarak ortaya çıkan hiçbir iddia, dava, yasal işlem, masraf, gider, hasar ve yükümlülüğün (yasal ücretler dahil) sorumlu olmayacaktır. Müşteri, Müşterinin Sarf Malzemelerini kullanımıyla ilgili olarak Origio ve/veya Müşteri aleyhine üçüncü bir tarafça açılan herhangi bir davadan kaynaklanan tüm dava, kayıp ve masraflara (yasal ücretler dahil) karşı Origio'yu tazmin edecek ve zarar görmesini engelleyecektir.

- 5.4 Üçüncü bir taraf madde 5 kapsamında taraflardan birine karşı bir talepte bulunursa, bu taraf diğer tarafa derhal bildirimde bulunacaktır. Üçüncü taraf talebinin Origio ile herhangi bir şekilde ilişkili olması halinde, Origio mutlak takdir yetkisi dahilinde (geçerli ise) ne tür bir işlem yapılacağına karar verecek ve bu işlem üzerinde yegane kontrol Origio'da olacaktır. Müşteri, Origio'nun talebi üzerine ve masrafları Origio'ya ait olmak üzere, bu konuda Origio'ya yardımcı olmak amacıyla Origio'nun makul şekilde talep edebileceği tüm adımları atacaktır.

## 6 Yükümlülüğün sınırlandırılması

- 6.1 Origio, Sözleşme kapsamında veya Sözleşmeyle bağlantılı olarak ortaya çıkan (i) gametlere verilen herhangi bir zarar, (ii) kar, satış veya iş kaybı, (iii) anlaşma veya sözleşme kaybı, (iv) beklenen tasarruf kaybı, (v) yazılım, veri veya bilgilerin kullanımının kaybı veya bozulması, (vi) iyi niyet kaybı veya zedelenmesi, (vii) cezai zararlar ve (viii) her türlü dolaylı veya sonuç olarak ortaya çıkan kayıplar için sözleşme, haksız fiil (ihmal dahil), yasal görev ihlali şeklinde veya başka bir şekilde Müşteriye karşı sorumlu olmayacaktır.
- 6.2 Origio'nun Müşteriye karşı Sözleşme kapsamında veya Sözleşme ile bağlantılı olarak sözleşme, haksız fiil (ihmal dahil), yasal görev ihlali veya başka bir şekilde ortaya çıkan toplam ve toplu yükümlülüğü, herhangi bir zamanda, 10.000 EUR veya önceki 12 (on iki) ay boyunca Sözleşme kapsamında Müşteri tarafından ödenen toplam ücretlerin yüzde ellisinden (%50) büyük olanı ile sınırlı olacaktır. Taraflar arasındaki diğer anlaşmalar veya sözleşmeler, önceki 12 (on iki) ay boyunca Müşteri tarafından ödenen toplam ücretlerin hesaplamasına dahil edilmeyecektir.
- 6.3 Yukarıdaki madde 6.1 ve 6.2'ye bakılmaksızın Sözleşme içerisindeki hiçbir şey, Origio'nun yükümlülüğünün kısıtlanma veya hariçte tutulmasıyla yasalara aykırı olacağı durumlarda böyle bir kısıtlama veya hariçte tutma gerçekleştirilemez.

## 7 Müşterinin yükümlülükleri

- 7.1 Müşteri şunları yapacaktır:
- 7.1.1 Sözleşmenin şartlarının ve içeriğinin ve Müşteri tarafından sunulan ilgili tüm bilgilerin eksiksiz ve doğru olmasını sağlamak;
- 7.1.2 Sarf Malzemelerini ithal etmek, yeniden ihraç etmek ve/veya kullanmak için gerekli olabilecek tüm gerekli lisansları, izinleri ve onayları almak ve sürdürmek ve sağlık, güvenlik, yolsuzlukla mücadele, rüşvetle mücadele ve kara para aklama yasaları ve düzenlemeleri dahil olmak üzere yürürlükteki tüm yasa ve yönetmeliklere uymak;
- 7.1.3 Origio tarafından zaman zaman sağlanan saklama ve kullanım talimatlarını ve paket eklerini her zaman Sarf Malzemelerinin yanında bulundurmak ve Sarf Malzemelerinin zarar görmesini önlemek için Sarf Malzemelerini bu talimatlara ve paket eklerine uygun olarak kullanmak; ve
- 7.1.4 Sözleşmede belirtilen tüm ek yükümlülükleri uymak.
- 7.2 Origio'nun Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini yerine getirmesi, Müşterinin herhangi bir eylemi veya ihmali ya da Müşterinin ilgili herhangi bir yükümlülüğü yerine getirmemesi ("**Müşteri Temerrüdü**") nedeniyle engellenir veya gecikirse, bu durumda:
- 7.2.1 Origio'nun sahip olduğu diğer hakları veya çözüm yollarını kısıtlamaksızın, Origio, Müşteri Müşteri Temerrüdünü giderene kadar Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmeyi askıya alma ve Origio'yu yükümlülüklerinden herhangi birini yerine getirmekten kurtarmak üzere Müşteri Temerrüdüne dayanma hakkına sahip olacaktır;
- 7.2.2 Origio, doğrudan veya dolaylı olarak Origio'nun madde 7.2'de belirtilen yükümlülüklerinden herhangi birini yerine getirememesi veya geciktirmesinden dolayı Müşterinin karşılaştığı veya maruz kaldığı herhangi bir maliyet veya zarardan sorumlu olmayacaktır ve
- 7.2.3 Müşteri, doğrudan veya dolaylı olarak Müşteri Temerrüdünden kaynaklanan veya Origio tarafından maruz kalınan her türlü maliyet veya zararı yazılı talep üzerine Origio'ya geri ödeyecektir.

- 7.3 Müşteri, Sarf Malzemelerine sahip olmak, bunları depolamak ve kullanmak için gerekli olabilecek tüm lisans ve izinlere sahip olduğunu ve Sözleşmeyi imzalamasının yürürlükteki tüm yasa ve sağlık yönetmeliklerine uygun olduğunu garanti eder.
- 7.4 Müşteri, Origio ile herhangi bir şekilde ilgili olan herhangi bir üçüncü taraf davasından veya dava şüphesinden haberdar olursa, derhal Origio'ya yazılı olarak bildirimde bulunacaktır. Origio, bu tür bir dava ile ilgili herhangi bir işlemden destek sağlama ve/veya müdahale etme hakkına sahip olacaktır.

## **8 Fikri mülkiyet hakları**

- 8.1 Sarf Malzemelerinin ve Sarf Malzemeleri ile birlikte verilen belgelerin ("**Origio Fikri Mülkiyet Hakları**") içerdiği, teşkil ettiği, ilişkili olduğu veya başka bir şekilde ilgili olduğu patentler, telif hakları ve ticari markalar dahil olmak üzere her türlü fikri mülkiyet hakkı, Origio'nun veya lisans verenlerinin münhasır mülkiyetindedir.
- 8.2 Origio, Müşteriye, Origio Fikri Mülkiyet Haklarını yalnızca Müşterinin Sarf Malzemelerini dahili iş amaçlarına yönelik kullanması için sınırlı, münhasır olmayan ve devredilemez bir hak verir.
- 8.3 Müşteri aşağıdakileri kabul eder ve onaylar:
- 8.3.1 Dünya genelindeki tüm Origio Fikri Mülkiyet Hakları, Origio'nun veya lisans verenlerinin münhasır mülkiyetindedir;
- 8.3.2 Müşterinin Origio Fikri Mülkiyet Haklarına dair kullanımı yalnızca Müşterinin Sarf Malzemelerini dahili iş amaçlarıyla kullanımını kapsar;
- 8.3.3 Müşteri Origio Fikri Mülkiyet Haklarının hiçbir şekilde alt lisansını veremez, devredemez veya başka bir şekilde aktaramaz; ve
- 8.3.4 Müşterinin, Origio Fikri Mülkiyet Hakları üzerinde, bunları Sözleşme hükümlerine uygun şekilde kullanma hakkı dışında hiçbir hakkı bulunmamaktadır.
- 8.4 Origio'nun bilgisi dahilinde, Origio'nun Fikri Mülkiyet Haklarının hiçbirini herhangi bir üçüncü taraf hakkını ihlal etmemektedir. Ancak Origio bu konuda herhangi bir garanti vermez.
- 8.5 Müşteri, (i) Origio Fikri Mülkiyet Haklarının ihlalinden veya ihlal şüphesinden ya da (ii) Sarf Malzemelerinin herhangi bir üçüncü tarafın haklarını ihlal ettiğine dair herhangi bir iddiadan haberdar olması halinde derhal Origio'ya yazılı olarak bildirimde bulunacaktır.
- 8.6 Madde 8.5 konusu dahiline giren tüm konularla ilgili olarak, konuya dair alınacak (varsa) eylemlere karar verme konusunda mutlak takdir yetkisine sahip olacaktır ve gerekli göreceği herhangi bir takip eden eylem üzerinde münhasır kontrol sahibi olacaktır. Müşteri, Origio'nun talebi üzerine ve masrafları Origio'ya ait olmak üzere, Origio Fikri Mülkiyet Haklarının geçerlilik ve yürürlüğünün sürdürülmesinde Origio'ya yardımcı olmak veya fikri mülkiyet konularıyla ilgili herhangi bir mahkeme veya diğer ihtilaf işlemlerini yürütmek veya savunmak için Origio'nun makul olarak ihtiyaç duyabileceği tüm adımları atacaktır.

## **9 Veri koruma ve veri işleme**

- 9.1 Taraflardan her biri (i) Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmesiyle bağlantılı olarak yürürlükteki veri koruma mevzuatı kapsamında sahip olabileceği tüm yükümlülükleri uyaçak ve (ii) kişisel verilerin güvenli ve gerektiği şekilde işlenmesini sağlamak için tüm makul önlemleri alacaktır.

## **10 Gizlilik**

- 10.1 Tüm taraflar, Sözleşmenin herhangi bir kısmı veya içeriği de dahil olmak üzere, diğer tarafın işi, ilişkileri, müşterileri, danışanları veya tedarikçileri ile ilgili gizli bilgileri hiçbir zaman herhangi bir kişiye ifşa etmeyeceğini taahhüt eder.
- 10.2 Taraflardan hiçbirisi, diğer tarafın gizli bilgilerini Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmek dışında herhangi bir amaçla kullanmayacaktır. Müşteri, Origio'nun önceden yazılı izni olmadan Origio'yu referans olarak kullanmayacak veya hiçbir durumda Origio'nun adını, ticari markasını veya logosunu herhangi bir amaçla kullanmayacaktır.
- 10.3 Yukarıdaki 10.1 ve 10.2 nolu maddelere bakılmaksızın, taraflardan her biri diğer tarafın gizli bilgilerini veya

Sözleşmenin varlığını veya şartlarını yürürlükteki yasa, yönetmelik veya menkul kıymetler borsası kurallarının gerektirdiği ölçüde ifşa edebilir. Taraflardan biri bu tür bir ifşa gerekliliğine tabi olursa, uygulanabilir olduğu ölçüde, diğer tarafa bu ifşa gerekliliğini önceden bildirecek ve masrafları diğer tarafa ait olmak üzere, diğer tarafın bu ifşa gerekliliğine direnme veya ifşa edilen bilgilere gizlilik altında muamele edilmesini sağlama çabalarında makul bir şekilde işbirliği yapacaktır.

## **11 Fesih**

- 11.1 Taraflardan her biri üç (3) ay önce yazılı bir bildirimde bulunarak Sözleşmeyi feshedebilir.
- 11.2 Madde 11.1'e bakılmaksızın, ve Origio'nun sahip olduğu diğer hakları veya çözüm yollarını kısıtlamaksızın, Origio aşağıdaki durumlarda Müşteriye yazılı bildirimde bulunarak Sözleşmeyi derhal geçerli olacak şekilde feshedebilir:
- 11.2.1 Müşterinin Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini esaslı bir şekilde ihlal etmesi ve (söz konusu ihlal düzeltilebilir nitelikteyse) bu ihlali yazılı bildirim alınmasından sonraki 14 (on dört) takvim günü içinde düzeltilmemesi;
- 11.2.2 Müşterinin iflası, tasfiyesi veya alacaklıları ile herhangi bir konkordato veya düzenlemeye girmesi (çözümüne yönelik bir yeniden yapılandırma ile ilgili olanlar hariç), tasfiye edilmesi (çözümüne yönelik bir yeniden yapılandırma amacı dışında, gönüllü olarak veya mahkeme kararıyla) ile bağlantılı olarak herhangi bir adım atması veya işlem yapması, varlıklarından herhangi birine bir kayyum atanması veya ticari faaliyetine son verilmesi;
- 11.2.3 Müşterinin işinin tamamını veya önemli bir kısmını askıya alması, askıya alma tehdidinde bulunması, durdurması veya durdurma tehdidinde bulunması;
- 11.2.4 Müşterinin mali durumunun, Origio'nun kanaatine göre Müşterinin Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yeterli ölçüde yerine getirme kabiliyetini tehlikeye atacak düzeyde kötüleşmesi;
- 11.2.5 Müşterinin Sözleşme kapsamındaki herhangi bir tutarı son ödeme tarihinde ödememesi; veya
- 11.2.6 Müşterinin yönetiminde bir değişiklik olması.
- 11.3 Origio, sahip olduğu diğer haklar veya çözüm yolları kısıtlanmaksızın, madde 11.2 ile listelenen durumlardan herhangi biri oluştuğunda bu Sözleşme kapsamındaki veya Müşteri ile Origio arasındaki diğer her türlü sözleşme kapsamındaki tüm teslimatları askıya alabilir.

## **12 Feshin sonuçları**

- 12.1 Sözleşmenin feshi, bkz. madde 11, tarafların fesih tarihine kadar tahakkuk etmiş olan haklarını, çözüm yollarını, sorumluluklarını ve yükümlülüklerini etkilemeyecektir; buna fesih tarihinde veya öncesinde gerçekleşen herhangi bir Sözleşme ihlaline ilişkin zararlara dair tazminat talep etme hakkı da dahildir.
- 12.2 Origio'nun yukarıda yer alan madde 11.2 uyarınca Sözleşmeyi feshetmesi halinde, Müşteri Origio'nun ödenmemiş tüm faturalarını ve faizlerini derhal Origio'ya ödeyecek ve faturası ibraz edilmemiş olan teslim edilmiş Sarf Malzemeleri ile ilgili olarak Origio, Müşterinin eline geçtiği anda ödenecek bir fatura ibraz edecektir.
- 12.3 Sözleşmenin fesihten sonra geçerli olacak açık veya örtülü tüm hükümleri, 5, 6, 8, 10 ve 15 maddeleri de dahil olmak üzere tam olarak yürürlükte kalmaya devam edecektir.

## **13 Mücbir sebepler**

- 13.1 Taraflardan hiçbirisi, doğal afet, hükümet eylemleri, savaş veya ulusal acil durum, terör eylemleri, protestolar, isyan, halk ayaklanması, yangın, patlama, sel, salgın hastalık, lokavt, grev veya diğer iş anlaşmazlıkları, navlun ambargoları, tesis veya makine arızaları veya nakliyecileri etkileyen kısıtlamalar veya gecikmeler ya da engeller nedeniyle yeterli veya uygun malzeme tedarikinin yapılamaması veya gecikmeli yapılması dahil olmak üzere, makul ölçüde kontrolü dışındaki olaylar, koşullar veya nedenlerden kaynaklanan gecikme veya başarısızlık durumunda Sözleşmeyi ihlal etmiş sayılmayacak veya Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini yerine getirmede gecikme veya yerine getirememe nedeniyle sorumlu tutulmayacaktır.

## 14 Diğer hususlar

- 14.1 Origio, Sarf Malzemelerinin üretimini durdurmak da dahil olmak üzere Sarf Malzemelerinin yelpazesini değiştirmek ve zaman zaman Sarf Malzemelerinin özelliklerinde değişiklik yapmak hakkını saklı tutar. Origio, üretimi durdurulan veya değiştirilen Sarf Malzemeleri için ikame sarf malzemeleri sunma yükümlülüğü altında değildir ve Müşteri bu tür değişikliklerle bağlantılı olarak herhangi bir zarar tazmini veya tazminat talep etme hakkına sahip değildir.
- 14.2 Origio, Sözleşme kapsamındaki haklarının veya yükümlülüklerinin tümünü veya herhangi birini herhangi bir zamanda devredebilir, transfer edebilir, ipotek edebilir, emanet verebilir, alt yükleniciye verebilir veya başka bir şekilde işleme koyabilir. Müşteri, Origio'nun önceden yazılı izni olmaksızın Sözleşme kapsamındaki haklarının veya yükümlülüklerinin herhangi birini veya tamamını devredemez, transfer edemez, ipotek edemez, emanet veremez, alt yükleniciye veremez, üzerinde tröst ilan edemez veya başka herhangi bir şekilde işleme koyamaz.
- 14.3 Müşteri, Sözleşmede belirtilmeyen herhangi bir beyan, temsil, güvence veya garanti (ister bilmeden ister ihmalkarlık sonucu) ile ilgili olarak hiçbir hukuki çözüm hakkı bulunmadığını kabul eder.
- 14.4 Sözleşmedeki hiçbir husus, taraflar arasında herhangi bir ortaklık veya ortak girişim kurma, taraflardan birini diğerinin temsilcisi yapma veya taraflardan birine diğer taraf için veya onun adına herhangi bir taahhütte bulunma yetkisi verme amacını taşımaz veya bu şekilde değerlendirilmeyecektir.
- 14.5 Sözleşmede yapılacak hiçbir değişiklik, yazılı olmadığı ve taraflarca imzalanmadığı sürece geçerli olmayacaktır.
- 14.6 Sözleşme kapsamında veya Sözleşme ile bağlantılı olarak taraflardan birine iletilecek tüm bildirimler veya iletişimler İngilizce dilinde yazılı olacak ve (i) elden veya ön ödemeli birinci sınıf posta veya bir iş günü içinde teslimat yapan diğer teslimat hizmetleri kullanılarak merkez ofisine (bir şirket ise) veya ana iş yerine (diğer durumlarda) teslim edilecek veya (ii) diğer tarafça bildirilen en son e-posta adresine e-posta ile gönderilecektir.
- 14.7 Sözleşmenin herhangi bir hükmü veya kısmi hükmü geçersiz, yasadışı veya uygulanamaz hale gelirse, geçerli, yasal ve uygulanabilir hale getirmek için gerekli olan asgari ölçüde değiştirilebilecektir. Böyle bir değişikliğin mümkün olmaması halinde, ilgili hüküm veya kısmi hüküm silinmiş kabul edilecektir. Bu madde kapsamında bir hükmün veya kısmi hükmün değiştirilmesi veya silinmesi, Sözleşmenin geri kalanının geçerliliğini ve uygulanabilirliğini etkilemeyecektir.

## 15 Geçerli kanunlar ve yargı yetkisi

- 15.1 Sözleşme ve Sözleşmeden veya Sözleşmenin konusundan veya oluşumundan kaynaklanan veya bunlarla bağlantılı olarak ortaya çıkan her türlü ihtilaf veya iddia (sözleşme dışı ihtilaflar veya iddialar dahil), kanuni ihtilaf kuralları hariç olmak üzere, Danimarka Krallığı kanunlarına tabi olacak ve bu kanunlara göre yorumlanacaktır. Uluslararası Mal Satışına İlişkin Sözleşmeler Hakkında 11 Nisan 1980 tarihli BM Konvansiyonu'nun (CISG) her türlü uygulaması işbu belge ile hariç tutulmuştur.
- 15.2 Sözleşmenin varlığı, geçerliliği veya feshi ile ilgili anlaşmazlıklar da dahil olmak üzere, Sözleşmeden kaynaklanan veya Sözleşmeyle bağlantılı olarak ortaya çıkan her türlü anlaşmazlık, The Danish Institute of Arbitration (Danimarka Tahkim Enstitüsü) tarafından kabul edilen ve söz konusu işlemlerin başlatıldığı tarihte yürürlükte olan tahkim usulü kurallarına uygun olarak The Danish Institute of Arbitration (Danimarka Tahkim Enstitüsü) tarafından yönetilen zorunlu tahkim yoluyla nihai olarak çözülecektir. Tahkim yeri Kopenhag, Danimarka olacaktır. Tahkim işlemlerinde kullanılacak dil İngilizce olacaktır.
- 15.3 Sözleşmede veya 15 maddede yer alan hiçbir husus, taraflardan birinin Danimarka'daki veya başka bir yerdeki mahkemelerde geçici, koruyucu veya ihtiyati tedbir talep etme veya Danimarka ya da başka bir yerde icra takibi başlatma veya Danimarka veya başka bir yerdeki mahkemelerde alacak tahsil takibi başlatma hakkını kısıtlamaz.